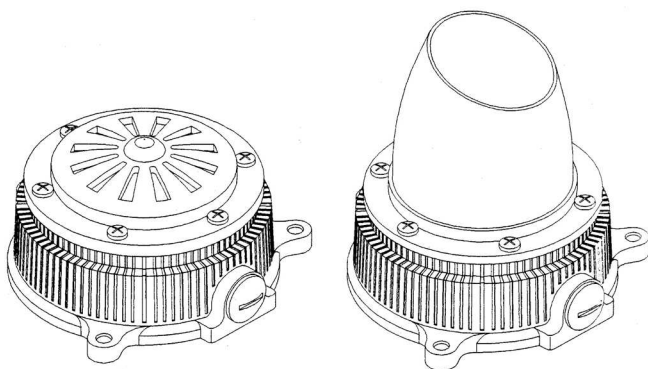


- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -  
 - INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -  
 - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -



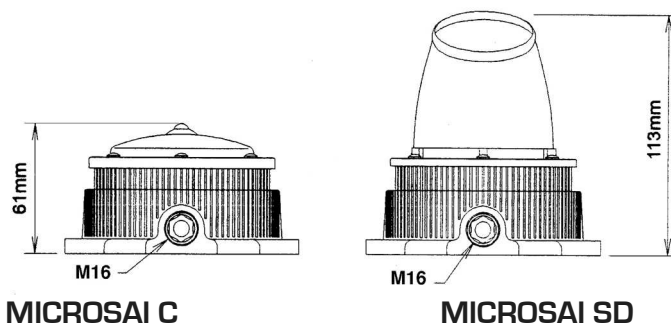
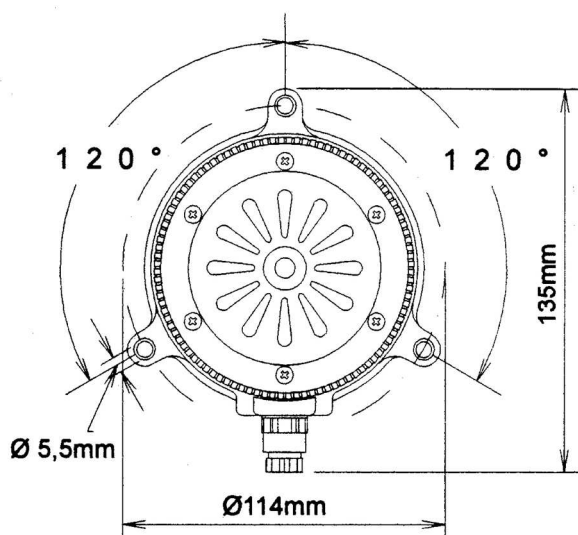
*Avisatori acustici industriali*

*Industrial Horns*

*Avertisseurs acoustiques industriels*

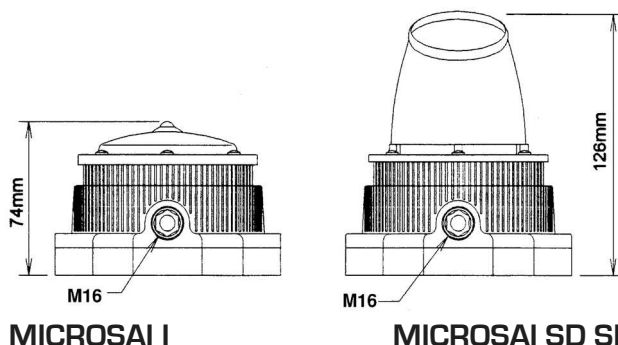
*Industrie-Signalhupen*

*Avisadores acústicos industriales*



**MICROSAI C**

**MICROSAI SD**



**MICROSAI I**

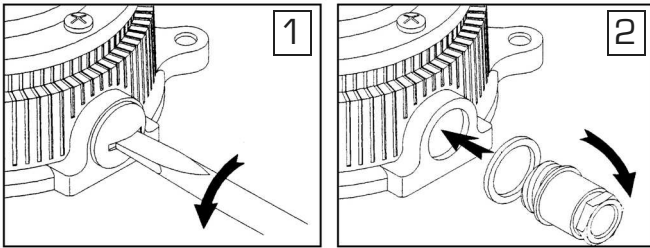
**MICROSAI SD SI**

V ~	12	24	48	110	240
mA	830 (850)*	415 (430)*	210 (220)*	90 (95)*	42 (45)*
dB(A)1m	95	95	95	95	95

[\*] Tra parentesi sono riportati i dati della versione I - SI  
 [\*] The information shown in brackets is for SI version I - SI  
 [\*] Entre parenthèses sont indiquées les données de la version I - SI  
 [\*] In Klammern sind die Angaben die I/SI-Ausführung angegeben  
 [\*] Entre parentesis se indican los valores de la versión I - SI

<b>FUSIBILE DI PROTEZIONE</b>	Sulla linea di alimentazione usare fusibili ritardati dimensionati a seconda della tensione	Gli apparecchi in classe III vanno alimentati con trasformatori di sicurezza secondo le norme vigenti
<b>FUSE WIRE PROTECTION</b>	On the power supply line the rating of the supply fuse must be according to the voltage	Class III devices must be powered with security transformers according to the norms in force
<b>FUSIBLE DE PROTECTION</b>	Sur la ligne d' alimentation utiliser des fusibles retardés dimensionnés selon la tension	Les dispositifs en classe III doivent être alimentés avec transformateurs de sûreté selon les normes en vigueur
<b>SCHUTZSICHERUNG</b>	Für die Zuleitung träge Sicherungen verwenden, die nach der Spannung zu bemessen sind	Klasse-III-Anlagen müssen mit Sicherheitstrafos, nach geltenden Normen, versorgt werden
<b>FUSIBLE DE PROTECCIÓN</b>	En la línea de alimentación emplear fusibles de seguridad adecuados al voltaje	Los aparatos en clase III deben alimentarse con transformadores de seguridad según las normas vigentes

Per ingresso cavi laterale, utilizzare il pressacavo fornito nella confezione, svitando il tappo (1) togliendo il l'anello di cui è dotato, quindi montarlo sul pressacavo ed avvitare quest' ultimo sul corpo del MICROSAL (2).



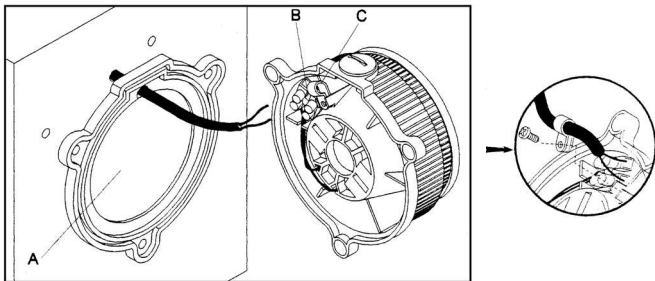
Side cable entry is made by using the pressure gland supplied with the item, Unscrew the threaded plug, taking away the sealing ring (1), fit the sealing ring on to the pressure-gland and screw it on to the MICROSAL housing (2).

Pour l'introduction latérale des câbles, utiliser le presse-étoupe fourni dans l'emballage, en dévissant avant tout le bouchon (1) et en ôtant la bague d'étanchéité dont il est équipé; le monter donc sur le presse-étoupe et visser ce dernier sur le corps du MICROSAL (2).

Für die Seitenkabeleinführung verwenden Sie die beiliegende Kabeldurchführung. Lösen Sie zuerst den Schraubverschluss (1) und befestigen Sie den Dichtungsring auf der Kabeldurchführung. Anschließend drehen Sie die Kabeldurchführung in das MICROSAL - Gehäuse (2)

Para el conexionado de los cables lateral, emplear el prensaestopas suministrado, desatornillando antes todo el tapón roscado (1) y quitando su anillo aislante, montarlo en el prensaestopas y enroscar el prensaestopas en el cuerpo del MICROASAI (2)

Per ingresso cavi direttamente all'interno del prodotto forare la guarnizione (A) e collegare in morsetteria (B) passando attraverso il fermacavo (C)



Cable entry inside the product is made by drilling a hole in the gasket (A) and connecting the terminal block (B), passing the cable through the cable clamp (C)

Pour introduire les câbles directement à l'intérieur du produit, percer le joint (A) et brancher au bornier (B) en passant à travers la bride du câble (C)

Für die Montage ohne Kabeldurchführung muss das Anschlusskabel durch die Gummidichtung (A) sowie durch die Zugentlastung (C) geführt und an der Klemmleiste (B) angeschlossen werden.

Para conectar los cables directamente al interior del producto, agujerar la junta (A) y conectarlos a la regleta de conexión (B) pasando por el pisacables (C)

Per garantire la tenuta IP montare sempre la guarnizione fornita a corredo ed installare a parete con il pressacavo verticale rivolto, o verso l'alto (3) o verso il basso (4).

Per la versione SD ed SD SI il pressacavo deve sempre essere rivolto verso il basso.

The IP rating is guaranteed by using the gasket supplied with the item. For the wall mounting place the pressure gland vertically, either in the upwards (3) or downwards (4) position.

The pressure gland must always be placed in the downwards position for the SD and SD SI versions.

Pour assurer l'étanchéité IP, toujours monter le joint fourni avec et installer verticalement avec le presse-étoupe tourné vers le haut (3) ou vers le bas (4).

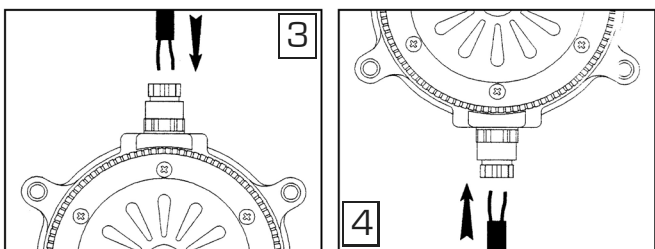
Pour la version SD et SD SI le presse-étoupe doit toujours être tourné vers le bas.

Um die IP-Schutzart zu garantieren, ist es notwendig, das Gerät immer mit Dichtung an der Wand zu montieren. Die Kabeldurchführung muss vertikal nach oben (3) oder nach unten (4) gewandt werden.

Die Ausführungen "SD" oder "SD SI" müssen immer mit der Kabeleinführung nach unten montiert werden.

Para garantizar la protección IP, montar siempre la junta suministrada y empotrarlo con el prensaestopas hacia arriba (3) o hacia abajo (4)

El prensaestopas de las versiones SD y SD SI deberá montarse siempre hacia abajo.



- L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL -  
 - L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN -  
 - LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO -

